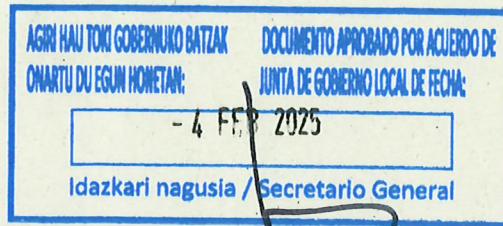




Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

L.B./I.T.- 6424

**GETXOKO EREMU ESTRATEGIKOAK PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS
DIAMIZATZEKO ZERBITZUA PROZEDURA PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN,
IREKIAREN BIDEZ KONTRATATZEKO POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL
ADMINISTRAZIO-KLAUSULA BEREZEN SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LOS
PLEGUA ÁMBITOS ESTRATÉGICOS DE GETXO**

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA 1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

• Administrazioko klausula plegu honen barruan (AKP) jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.

• Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).

• Administrazio Publikoen Kontratuaren Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

• Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

• 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).

• 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

• Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaila izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoaren artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

Bestalde, gaztelaniazko zutabearen eta euskarazkoan xedatutakoaren artean kontraesana egonez gero, gaztelaniazko zutabearen xedatutakoa gailenduko da (bai AKPAn,

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se regirán por:

• Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).

• Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).

• Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

• Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

• Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).

• Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).

• Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

Por otra parte, en caso de contradicción entre lo dispuesto en la columna de castellano y en la de euskera, prevalecerá lo dispuesto en esta columna de castellano (tanto en el PCA como en el PCT)

bai BTPan).

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honetan oinarriturik egingo den kontratuaren xedea hauxe izango da: BTParen 1, 2 eta 3 apartaduetan esaten diren lanak egitea. BTPak kontratu-izaera edukiko du.

Kontratu honako loteetan banatzen da:

- 1 LOTEA: KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIEN EKOSISTEMA DINAMIZATZEA
- 2 LOTEA: ITSASOKO ETA IRRISTAKETAKO INDUSTRIEN EKOSISTEMA DINAMIZATZEA

Lote baterako bakarrik aurkeztu ahal izango da eskaintza, inoiz ez bietarako.

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 74.90.1

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 79421000-1

3.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuaren gauzatze epea urtebekoa izango da, sinatzen denetik zenbatzen hasita.

Kontratu muga-eguna baino lehen espreski luzatu ahal izango da, elkarren segidako bi alditan, aldi bakoitzeko iraupena urtebekoa izango delarik.

Luzapena egingo da SPKLaren 29. artikulua erabakiko du espresuki eta derrigorrezkoa izango da esleipendunarentzat, betiere bi hilabete lehenago jakinarazten du.

4.- LIZITAZIORAKO AURREKONTUA

Kontratuaren gehieneko zenbatekoa **58.000,00** eurokoa da, % 21eko BEZ barne, lotezko eta urtezko banaketa hauexek delarik:

- 1 LOTEA: 29.000,00 euro.

2.- OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que sobre la base del presente pliego se realice tendrá por objeto los trabajos referidos en el apartado 2 del PCT, el cual tendrá carácter contractual.

El contrato se divide en los siguientes lotes:

- LOTE 1: DINAMIZACIÓN DEL ECOSISTEMA DE INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS
- LOTE 2: DINAMIZACIÓN DEL ECOSISTEMA DE LAS INDUSTRIAS DEL MAR Y DESLIZAMIENTO

Únicamente podrá presentarse oferta para uno de los lotes, nunca para los dos.

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 74.90.1

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 79421000-1.

3.- DURACIÓN DEL CONTRATO

El plazo de ejecución del contrato será de 1 (un) año, a contar desde su firma.

El contrato será prorrogable de forma expresa antes de su vencimiento, por dos períodos sucesivos de un año de duración cada uno de ellos.

La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 29 de la LCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario, siempre y cuando el preaviso de aquélla se produzca con al menos dos meses de antelación.

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN

El importe máximo del contrato asciende a **58.000,00** euros, 21% de I.V.A. incluido, siendo su desglose por lotes el siguiente:

- LOTE 1: 29.000,00 euros.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Kopuru horretatik, haxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 5.033,05 euro.

Hortaz, Kontratuaren gehienezko prezioa, BEZ kanpo, 23.966,94 eurokoa da.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzen duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

- 2 LOTEA: 29.000,00 euro

Kopuru horretatik, haxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 5.033,05 euro.

Hortaz, Kontratuaren gehienezko prezioa, BEZ kanpo, 23.966,94 eurokoa da.

BEZ gabeko zenbatekoak lizitazioaren aurrekontuaren zerga-oinarria (hau da, aurreko paragrafoan jasotako batura) gainditzen duten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.

AURREKONTUAREN BANANTZEA

SPKLaren 100.2 artikulua betearazteko lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da:

- LOTE 1:

COSTES DIRECTOS	GASTOS PERSONAL	19.029,94€
	GASTOS MATERIAL	200,00€
	GASTOS DE INVERSIÓN/ AMORTIZACIÓN	0€
	OTROS GASTOS DIVERSOS (servicios profesionales, bancarios, etc.)	2.000,00€
COSTES INDIRECTOS, GASTOS GENERALES		8,24%
BENEFICIO INDUSTRIAL		4,66%
IVA (21%)		21%
TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		29.000,00€

DESAGREGACIÓN gastos personal (Convenio laboral: oficinas y despachos Bizkaia)	CATEGORÍA (Nº personas)	GENERO (Nº personas)	IMPORTE (euros/año)
	2 TÉCNICO/A		19.029,94

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 5.033,05 euros.

El precio máximo del lote, I.V.A excluido, asciende, por tanto, a 23.966,94 euros.

Aquellas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

- LOTE 2: 29.000,00 euros

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 5.033,05 euros.

El precio máximo del lote, I.V.A excluido, asciende, por tanto, a 23.966,94 euros.

Aquellas ofertas cuyo importe sin I.V.A. supere la base imponible del presupuesto base de licitación (es decir, la suma indicada en el párrafo anterior), serán automáticamente desechadas.

DESGLOSE DEL PRESUPUESTO:

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación de la siguiente manera:



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48892 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

- LOTE 2:

COSTES DIRECTOS	GASTOS PERSONAL	19.029,94€
	GASTOS MATERIAL	200,00€
	GASTOS DE INVERSIÓN/ AMORTIZACIÓN	0€
	OTROS GASTOS DIVERSOS (servicios profesionales, bancarios, etc.)	2.000,00€
COSTES INDIRECTOS, GASTOS GENERALES		8,14% 1.750,00€
BENEFICIO INDUSTRIAL		4,52% 990,00€
IVA (21%)		21% 5.033,06€
TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		29.000,00€

DESAGREGACIÓN gastos personal (Convenio laboral: oficinas y despachos Bizkaia)	CATEGORÍA (Nº personas) 2 TÉCNICO/A	GENERO (Nº personas)	IMPORTE (euros/año) 19.029,94
--	--	----------------------	----------------------------------

KONTRATUAREN ZENBATETSITAKO BALIOA

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO

SPKLaren 101 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren zenbatetsitako balioa 172.561,98 eurokoa da.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado del contrato asciende a 172.561,98 euros.

SPKLren 101.5. artikuluan ezarritakoaren arabera, zifra hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, kontzeptu hauen batura dela adierazten dugu:

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, sobre el método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma resulta de la suma de los siguientes conceptos:

- 1) Kontratuaren zenbateko osoa, BEZ kanpo, Kontratuak izan ditzakeen urte guztiak barne (hiru). Horrela, kontzeptu hori 143.801,65 euro dira.
- 2) Kontratuan egon daitezkeen aldaketak: Kontratuaren hasierako zenbatekoaren %20koak izan daitezke. Hori horrela, kontzeptu hori 28.760,33 euroko kopurua da.

- 1) Importe total del contrato, I.V.A. excluido, incluyendo todas las anualidades que el contrato puede alcanzar (tres). Así pues, en total dicho concepto alcanza la cantidad de 143.801,65 euros.
- 2) Posibles modificaciones contractuales: Las mismas pueden alcanzar el 20% del importe inicial del contrato, I.V.A. excluido. Ello así, resulta la cantidad de 28.760,33 euros por este concepto.

4 BIS.- GUTXIEGIZKO ESKAINTZAK

4 BIS.- OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS

Eskaintza ekonomikoek balio anormalak edo neurrigabeak dituztela emango da, SPKLaren 149. artikuluan xedatutako ondorioetarako, APKAoko 85. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz.

Se considerará que las ofertas económicas contienen valores anormales o desproporcionados, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 149 LCSP, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 85 del RGCA.

5.- PREZIOAREN BERRAZTERKETA

5.- REVISIÓN DE PRECIOS

Kontratu honetan ez da bidezkoa prezioak No procede en el presente contrato la revisión de



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

berrikustea. Ez da aurreikusten kontratua gauzatzen den bitartean, ezta luzapenetan ere, gorabeherarik gertatuko denik, kontratuaren prezioari eragingo dionik eta lizitatzailleek aurreikusi ezin izan dutenik.

6.- KREDITUA DAGOENA AGERTZEA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Aurrekontu-izendapena nahiko eta egokia egiaztatzen da kontabilitateari buruzko arautegiaren arabera

7.- ORDAINTZEKO MODUA

Kontratuak ekartzen dituen ordainketak hileroko egingo dira, BTParen 5 atalean ezarritakoarekin bat etorritik.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espeditantean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzarra. Halaber, Udaleko Kontu-hartzaileak Arloak ere parte hartzen du.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Sustapen ekonomikoa.

Era berean, fakturretan honako datu hauek agertu beharko dira:

Erakundea Entidad	IFK CIF	Unitateen kodeak Códigos de Unidades		
		Erakundea Organismo	Kontabilitate- bulegoa Oficina Contable	Tramitazio- unitatea Unidad Tramitadora
Getxoko Udala - Ayuntamiento de Getxo	P4805300C	L01480448	L01480448	L01480448

8.- BERMEA (FIDANTZA).

- Behin-behinekoa: ez da eskatzen

- Behin-betikoa: kontratuaren lote bakoitzaren

precios. No es previsible que se produzcan durante la ejecución del contrato ni durante sus eventuales prórrogas, oscilaciones significativas que vayan a afectar al precio del mismo y que no hayan podido ser previstas por los licitadores.

6.- CONSTANCIA DE LA EXISTENCIA DE CRÉDITO

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- FORMA DE PAGO

Los abonos resultantes del contrato se efectuarán mensualmente, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 5 del PCT.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local. Toma parte asimismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, el Departamento de Promoción económica.

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

8.- GARANTÍA (FIANZA).

- Provisional: no se exige.

- Definitiva: el adjudicatario de cada lote del



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoretarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikulua zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako konzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Alkatetzaren Dekretuz egingo da.

9.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

Kontratistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala egin ezean, udalak horregatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratista/k, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzaren altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaizkien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzailerik, plegu honen II

kontrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Decreto de Alcaldía.

9.- OBLIGACIONES LABORALES DEL ADJUDICATARIO

La contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

En concreto, el contratista (y subcontratista/s, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzailerak.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionala, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izan daitezke.

10.- HIZKUNTZA- BALDINTZAK

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- 1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.
- 2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarriketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta

realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

El incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato.

10.- CONDICIONES LINGÜÍSTICAS

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

- 1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.
- 2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (herritarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

- 3) Herritarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharak, kartelak, obretako abisuak, norabideak, programak, sarrera tiketak etab.-elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanez euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahaliko dira.
- 4) Herritarrak bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanez euskarazko testuari.
- 5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoen ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.
- 6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.

informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

- 3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones, programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.
- 4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.
- 5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, Whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.
- 6) El adjudicatario será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.

11.- KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK

SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko honako egikaritze baldintza bereziak ezartzen dira:

- A) BTParen 3.8 apartaduan esaten direnak, hots: enpresa lizitatzailak, bere zerbitzua egitean honako hauek egin beharko ditu:
 - Hizkuntza eta irudi inklusiboa, kulturartekoa eta ez-sexista erabiliko dute.
 - Estereotipo xenofobo eta diskriminatzaileak gabeko materialak eta jarduerak sortuko dituzte, udalerraren ikuspegi anitza sustatzen dutenak,

11.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las condiciones especiales de ejecución:

- A) Las recogidas en el apartado 3.8 del PCT, a saber: la empresa licitadora, en la ejecución de su servicio deberá:
 - Hacer uso del lenguaje y de la imagen inclusivo e intercultural y no sexista.
 - Crear materiales y actividades libres de estereotipos xenófobos y discriminatorios y que promuevan una



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

estereotipo sexistarik gabeak eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen dutenak.

- Kontratua gauzatzearen ondorioz sortzen diren txosten, idazki, datu-bilketa, estatistika eta abarretan kontuan hartuko dute kulturarteko eta generoko ikuspegia.
- Bereziki, gizonen eta emakumeen arteko berdintasunari dagokionez, honako baldintza berezi hauek bete beharko dituzte:

- Egindako jardueretan izandako parte-hartzeari buruzko datuak sexuaren/generoaren aldagaiaren arabera bereizita egon beharko dira.
- Gizonen eta emakumeen arteko berdintasun printzipioa bermatuko da erakunde adjudikaziodunaren plantillan, honako hauei dagokienez: prestakuntza, hautaketa, lanbide-sailkapena, arreta, sustapena, ordainsaria, egonkortasuna edo iraunkortasuna, ordezkartza, laneko segurtasuna eta osasuna edo lanaldiaren iraupena eta antolamendua.
- Arreta-ordutegiak zerbitzuaren erabiltzaileen beharretara egokituko dituzte, familia eta lana bateragarri egiteko beharrezkoa bada.
- Zerbitzuaren erabiltzaileak aholkularitza-saiotetara seme-alaba adingabeekin batera joateko aukera eskainiko dute

Adjudikaziodunak baldintza horiek betetzen ez baditu, eta kontratazio-organoak dagokion espedientearen ondoren hala irizten badio, 5.537,19 euroko zigorra ezarriko zaio ez-betetze bakoitzeko.

- B) Datu pertsonalak babesari buruzko baldintzak:

visión diversa del municipio, así como libres de estereotipos sexistas y que promuevan la igualdad entre mujeres y hombres.

- Tener en cuenta la perspectiva intercultural y de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc., que se deriven de la ejecución del contrato.

De manera específica, respecto a las condiciones especiales de la ejecución respecto a la igualdad entre hombres y mujeres, además :

- Los datos de participación en las actividades desarrolladas deberán estar desagregados por la variable sexo/género
- Se garantizará el principio de igualdad entre hombres y mujeres para la plantilla de la entidad adjudicataria en cuanto a políticas de formación, selección, clasificación profesional, atención, remuneración, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral o duración y ordenación de la jornada laboral.
- Adaptarán los horarios de atención a las necesidades de las personas usuarias del servicio, en caso de ser necesario para la conciliación de la vida familiar y profesional
- Ofrecerán la posibilidad de que las personas usuarias del servicio acudan a las sesiones de asesoramiento junto con las y los hijos menores.

El incumplimiento de esta condición por parte del adjudicatario, apreciada por el órgano de contratación tras el correspondiente expediente, conllevará la imposición de una penalidad de 5.537,19€ por cada incumplimiento.

- B) Condiciones en materia de protección de



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatura:
Firmado:

14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketako Aduarduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Egikaritzeko baldintza berezi gisa hau ezartzen da: Kontratua gauzatzen den bitartean, esleipendunak une oro bete beharko du datuen babesari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia, zehazki, honako arau hauek edo haiek ordeztzen dituztenak:

- 14/2019 Errege Lege Dekretua, urriaren 31koa, zeinaren bitartez premiazko neurriak hartzen diren administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekomunikazioen esparruan, segurtasun publikoko arrazoiak direla-eta.
- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta hura garatzeko araudia.
- 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.

Baldintza hau funtsezkotzat jotzen da; beraz, ez betetzeak kontratuaren suntsiarazpena erakarriko du.

datos de carácter personal.

Durante la ejecución del contrato deberá someterse en todo momento a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos, más en concreto, a las siguientes normas o a las que las sustituyan:

- Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones.
- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.
- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

Esta condición tendrá la consideración de esencial, y su incumplimiento dará lugar a la resolución del contrato.

12.- KONTRATUA BURUTZEA.

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoei jarraiki burutuko da, beti ere administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonen egozteko modukoak diren ekintzak edo

12.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a la especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

13.- KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BURUTZERAKOAN BESTERI ERAGINDAKO GAITZENGATIK

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen operazioek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196 artikuluan ezarri denarekin bat.

14.- KONTRATUA ALDATZEA.

SPKLaren 290.1 artikuluan xedatutakoari jarraiki, behin kontratua perfektionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, eta betiere haren 203-207 artikuluetan aurreikusitako baldintzak ematen baldin badira.

Aurrez esandakoaren arabera, kontratu honen kasuan BTParen 6 apartaduan jasotzen den aldaketa-kasu berezia aurreikusten da.

Aurreikusitako aldaketen zenbatekoek ezin izango dute gainditu kontratuaren hasierako zenbatekoaren % 20a, BEZa barne.

15.- KONTRATUAREN ARLOKO EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARTZEKO ZIGORRAK

Kontratuaren arau hauste edo ez betetzei SPKLaren 192 eta 193 artikuluetan orokorrean aurreikusitako zehapen araubidea aplikatuko zaie.

16.- KONTRATUA SUNTSIARAZTEZKO KAUSAK

Kontratua suntsiarazteko zioak dira. SPKLaren 211, 312 g) eta 313 artikuluetan ezartzen direnak orohar.

Era berean, plegu honen 9 idatz-zatian xedatzen denarekin bat etorritik, lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izango

comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

13.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 LCSP.

14.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

De acuerdo con lo dispuesto por el artículo 290.1 LCSP, una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público y siempre que concurran las circunstancias previstas en sus artículos 203 a 207.

De acuerdo con lo antedicho, para el presente contrato se prevé como supuesto específico de modificación contractual el contemplado en el apartado 6 del PCT.

La cuantía de las modificaciones previstas no superará el 20% del importe inicial del contrato (I.V.A. incluido).

15.- PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A los incumplimientos del contrato que eventualmente se registren, se les aplicará el régimen previsto con carácter general en los artículos 192 y 193 LCSP.

16.-CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211, 312 g) y 313 LCSP con carácter general.

Así mismo, tal y como se dispone en el apartado 9 de este pliego, el incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

direla.

resolución del contrato.

Nolanahi ere, kontratistak administrazioari benetan egindako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio.

En todo caso, el contratista deberá abonar a la administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya irrogado.

17.- ZERBITZUA HARTZEA ETA BERME-EPEA

SPKLaren 210 artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

Halaber, BI HILEKO epea ezarri da, aurreko parrafoan esaten den jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikulua berberean eta APKAOn ezarri diren ondoreetarako bermea izan dadin. Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo errorearen gainean.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

18.- AZPIKONTRATAZIOA

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengo zehaztu beharko du:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzailen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.
- Azpikontratatzailen azpikontratatzeko den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza ballabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz edo kalsifikazioa, bere kasuan.
- 71. artikuluekin bat etorritik, azpikontratatzaila ez dela

17.- RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 210 LCSP, en el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de DOS MESES, a contar desde la fecha de recepción formal citada en el párrafo anterior, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP y en el RGCAP. Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

18.- SUBCONTRATACIÓN

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, o a la clasificación, en su caso.
- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

kontratazeko debekuetan erortzen.

contratar de acuerdo con el artículo 71.

Apartadu honetan edota SPKLko manuetan azpikontratazioarako ezarritako baldintzen arau-hausteeak kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaren ezeztapena.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición la contratista de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratazailearen artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horrek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzend

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

19.- KONTRATUAREN LAGATZEA

19.- CESIÓN DEL CONTRATO

Kontratugileak hirugarren bati laga dakiok kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikulua jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

20.- ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

20.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratua sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratazaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLTBan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Udalak kontu-hartzailatza eta fiskalizazioa gauzatuko ditu horretarako izendatutako Udal arduradunaren bitartez. Gainbegirapen hori, zerbitzuaren alderdi teknikoetan zein ekonomia eta administrazioetan, bere esku egongo da, Udal kontu-hartzailatzak ustiapenaren kontuak kontrolatu eta fiskalizatzeko ahalmenei kalte egin gabe.

El Ayuntamiento ejercerá la intervención y fiscalización a través del responsable municipal designado al efecto. Dicha supervisión recaerá tanto en los aspectos técnicos del servicio como en los económico-administrativos, sin perjuicio de las facultades de control y fiscalización de las cuentas de la explotación por la Intervención municipal.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

CSV: GET/CSV/2025/721 zbeg VD6Dyp

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica>) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurik ez izanperik ez duen arren, legeztu balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (<http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa>) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalan, ezkerrean ageri den egiazapen-kode seguru erabiliz.

Adjudikaziodunak kontratua burutzerakoan enpresaren ordezkaria izendatuko du Udalaren aurrean, berau kontratua burutzean gertatzen diren harreman eta gorabeheren zuzeneko arduraduna izango da.

Administrazioari dagokio a) kontratua interpretatzea, b) kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, c) herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, d) kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLaren 190 eta 191 artikuluetan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

El adjudicatario designará un representante de la empresa en la ejecución del contrato ante el Ayuntamiento, que será el responsable directo de las relaciones e incidencias que se produzcan en la ejecución del contrato.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en los artículos 190 y 191 de la LCSP.

21.- ESLEIPENA EGITEKO BIDEA ETA MODUA ETA PUBLIZITATEA

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 156 artikuluan xedatzen denarekin bat etorritz.

Lizitazio hau, SPKLaren 135 artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, kontratazio organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatzailearen profila.

22.- KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoen parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzeritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatze debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta.

Kaudimena egiaztatze bideak 23.1.i) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta lizitatu ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatze gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

21.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 156 de la LCSP.

El anuncio de licitación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 135 LCSP, se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

22.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP.

La solvencia se acreditará de acuerdo con los medios establecidos en la letra i) de la cláusula 23.1.

Podrán licitar por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Lizitatzailerak Europar Batasuneko beste estatu batekoa bada SPKLaren 67. artikuluan ezarritakoa bete beharko da. Lizitatzailerak Europar Batasunetik kanpoko estatuetakoa denean, SPKLren 68 artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando el licitador sea de otros Estados pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 67 de la LCSP. Cuando el licitador sea de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 LCSP.

23.- PROPOSAMENEN AURKEZPENEA

23.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatzailerak esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatzaileraren profila.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

Interesdunek Getxoko Udalaren Kontratazio Zerbitzura bidali ahal izango dituzte galderak, zalantzak edo kontsultak, correo-e kontratazio@getxo.eus helbidearen bitartez, betiere SPKLren 138.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Los posibles interesados podrán dirigir sus preguntas, dudas y/o consultas al Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a través de la dirección de correo-e kontratazio@getxo.eus, siempre de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 138.3 de la LCSP.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOAK EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea 15 (hamabost) egun naturalekoa izango da, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en la PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI, en el plazo de 15 (quince) días naturales contados desde el siguiente a la publicación en el perfil del contratante del correspondiente anuncio de licitación.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak, igandeak eta jaiegunak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (son inhábiles los sábados, domingos y festivos), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

1. Administrazio-betekizunak:
 - a) Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektronikoko horiek honako hauek dira:

1. Requisitos administrativos:
 - a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinua:
Firmatu:

14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Oinarrakoa / Teknikaria / Técnico de Administración General)
15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

b) Honako egoera hauetariko batean egotea:

- Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
- Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
- Bi operadore ekonomikorik edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

2. Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

<https://www.contratacion.euskadi.eus/recomendaciones-uso-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/>

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

- a) Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorritik, aplikazioan azaltzen dira.
- b) Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzailak.
- c) Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx,

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad)
- DNI-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

- Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
- En el caso de que dos o más operadores económicos concurren agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

1. Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

<https://www.contratacion.euskadi.eus/recomendaciones-uso-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/>

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

La forma de presentación será la siguiente:

- a) Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.
- b) Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica
- c) Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatu: 14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ordaketa, Kontratazio eta Erosketako Adaraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

.pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .b
mp, .tiff, .zip eta .7z

- d) Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff
- e) Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

, .bmp, .tiff, .zip y .7z

- d) Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff
- e) Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

***Lizitatzailerei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea**

***Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación**

Gutun-azal elektronikoa bakoitzaren edukia honako hau izango da:

El contenido de cada sobre electrónico será el siguiente:

LEHENENGO GUTUN-AZALA: (kontratazio plataforman "sobre de capacidad y solvencia" deitzen da)

SOBRE PRIMERO: (denominado en la plataforma de contratación "sobre de capacidad y solvencia")

Bertan sartuko dira:

Contendrá:

1.- Gutun-azaleko dokumentuen AURKIBIDEA.

1.- ÍNDICE de los documentos contenidos en el sobre.

2.- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA, ADIERAZIZ, agiri honetako II. eranskinetako ereduaren arabera, ADMINISTRAZIOAREKIN KONTRATATZEKO LEGEZ EZARRITAKO BALDINTZAK BETETZEN DITUELA. Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta h) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzeko ditu. Hau da, lizitazioaren une honetan bakarrik esandako eranskina aurkeztu behar da, dagokion moduan beteta; zerrendatzen diren dokumentuak errekerimendua egiten deean aurkeztu beharko dira, hurrengo parrafoan esaten denarekin bat etorritik.

2.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR INDICANDO QUE CUMPLE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS LEGALMENTE PARA CONTRATAR CON LA ADMINISTRACIÓN, SEGÚN EL MODELO DEL ANEXO II de este documento. Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, con las letras a) a la j). Es decir, en este momento de la licitación únicamente ha de presentarse el citado anexo debidamente cumplimentado; los documentos relacionados se presentarán cuando se requiera para ello, de acuerdo con lo indicado en el párrafo siguiente.

Adjudikazio-proposamena baino lehenago, Udalak lizitatzailaren gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jasoko du (plegu honen 27. atalean aipatzen den errekerimenduari bidez), hots, ondorengo dokumentuak:

Con anterioridad a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento recabará (a través del requerimiento al que se refiere el apartado 27 de este pliego) la documentación necesaria para acreditar su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

a) Lizitatzailaren NANaren kopia, pertsona fisikoa izanez gero.

a) Copia del D.N.I. del licitador, si es persona física.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
<http://www.getxo.eus>

b) Beste norbanako edo erakunde baten ordezkariak direnentzako, aski den ahalordea, aurkezten duenaren NANarekin batera. b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad junto con fotocopia del D.N.I. del presentante.

c) SPKLaren 71 artikuluan ezarritako balizkoetan ez dagoelako erantzuteko adierazpena. c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP.

d) Indarrean dauden xedapenak ezarritako zerga eta Gizarte Segurantzaren betebeharrak bete dituela. d) Hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

e) Baldin eta lizitatzailerak pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, eta horren identifikazio fiskalerako zenbakia, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzen dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jardura eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute. e) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

f) J.E.Z.n alta egoeran egotea benetakotzea, hau da, kontratuaren xedari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizuneko aitortpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldeztu aurretik eskatu baldin eta lizitatzailerak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena adjudikazioa baino lehenago aurkeztu beharko da. f) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta -si se refiere al ejercicio corriente- o del último recibo del I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento habrá de presentarse antes de la adjudicación.

g) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinkeko aitortpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez. g) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

h) Komunitarioak ez diren enpresarioen kasuan, h) Cuando se trate de empresarios no comunitarios,



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txstena aurkeztu beharko dute, SPKLTBaren 55. artikuluan esaten den edukiarekin.

deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

i) Ondorengo gutxienezko kaudimen ekonomiko edo finantzarioa eta tekniko edo profesionalaren egiaztagirak:

i) Justificantes del cumplimiento de los siguientes requisitos mínimos de solvencia económica o financiera y técnica o profesional:

- Kaudimen ekonomiko edo finantzarioari dagokionez:

Lizitatzailleek egiaztatu beharko dute azken amaitutako hiru urteetako bolumen handieneko urtean, gutxienez 23.966,94 eurotan (BEZ kanpo) egin dituztela urteko salmenta-neurriak.

Egiaztapena APKAoren 11.4.a) artikularen bigarren paragrafoan xedatutakoaren arabera egingo da, hots, dagokion Merkataritza Erregistroan aurkeztutako urteko kontuak. (Galera-irabazien kontuaren barruan dagoen salmenta zenbateko gordinari dagokion partean agertzen da).

- Kaudimen teknikoa edo profesionalari dagokionez:

1) Lizitatzailleek gutxienez hiru antzeko lanetan esperientzia dutela egiaztatu beharko dute, eta lan horiek azkeneko hiru urteotan arlo publikoan zein pribatuan egindakoak izango dira. Esperientzia hori organo eskudunak egindako ziurtagirien bidez egiaztatuko da, zerbitzuen hartzailea erakunde publiko bat izan denean; eta enpresaburuaren adierazpen edo ziurtagiri baten bidez, zerbitzuen hartzailea erakunde pribatu bat izan denean. Zehatz-mehatz esanda, hurrengoak:

2) Erantzukizunpeko adierazpena, kontratua gauzatzeko honako giza baliabide hauek dituela adierazten duena:

a) Proiektu hau gauzatzen diharduten teknikariek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

- En cuanto a la solvencia económica o financiera:

Los licitadores deberán acreditar un volumen anual de negocios, en el de mayor volumen de los últimos tres años finalizados, por un importe mínimo de 23.966,94 euros (I.V.A. excluido).

La acreditación se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo segundo del artículo 11.4. a) del RGCP, es decir, cuentas anuales depositadas en el correspondiente Registro Mercantil. (Figura en la parte correspondiente al epígrafe "importe neto de la cifra de negocios", dentro de la cuenta de pérdidas y ganancias).

- En cuanto a la solvencia técnica o profesional:

1) Los licitadores deberán acreditar una experiencia de al menos tres trabajos similares, realizados en los últimos tres años tanto en el ámbito público como privado. Dicha experiencia se acreditará mediante certificados expedidos por el órgano competente cuando el destinatario de los servicios hubiera sido una entidad pública, o por un certificado o declaración del empresario cuando el destinatario de los servicios hubiera sido una entidad privada.

2) Declaración responsable indicando que dispone para la ejecución del contrato de los siguientes medios personales:

a) El personal técnico dedicado a la ejecución de este proyecto deberá tener los siguientes requisitos:



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

1. Unibertsitateko titulazioa.
2. Gutxienez hiru urteko esperientzia ekonomia-sustapeneko proiektuak kudeatzen.
3. Gutxienez hiru urteko esperientzia kultura-eta sormen-industrien edo itsasoari eta irristaketari lotutako industrien sektoreak sustatzeko proiektuak kudeatzen (lotearen arabera).

b) Proposatutako talde teknikoak arreta gaztelaniaz eta euskaraz egiteko aukera izan beharko du, eta B1 titulazioa beharrezkoa izango da.

c) Halaber, erakunde lizitatzailerak kontratua egikaritzeko arduradun bat izendatu beharko du, eta honako baldintza hauek bete beharko ditu, gutxienez:

- Unibertsitateko titulazioa
- Gutxienez, hiru ekonomia-sustapenari lotutako hiru proiektuko esperientzia.

1. Titulación universitaria.
2. Experiencia de al menos tres años en gestión de proyectos de promoción económica.
3. Experiencia de al menos tres años en gestión de proyectos relacionados con la promoción de los sectores de las Industrias Creativas y Culturales o las Industrias relacionadas con el Mar-Deslizamiento (según lote).

b) El equipo técnico propuesto deberá poder realizar la atención en castellano y en euskera, siendo necesaria la titulación B1.

c) Además, la entidad licitadora deberá designar una persona responsable, que deberá reunir, al menos, los siguientes requisitos:

- Titulación universitaria.
- Experiencia laboral de un mínimo de 3 proyectos relacionados con la promoción económica.

Esandako kaudimena (bai ekonokimoa edo finantzarioa, bai teknikoa edo profesionala) ezin izango da egiaztatu kontratisten klasifikazioaren ziurtagiariaren bidez, lanak klasifikazio talde edo azpitaldeetan ez bait dira sartzen.

j) Enpresa atzeritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailerak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Galdututako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

La solvencia antedicha (económica o financiera y técnica o profesional) no podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas, por tratarse de unos trabajos no incluidos en ninguno de los grupos o subgrupos de clasificación.

j) Para las empresa extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Aurreko a) eta f) bitarteko hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailleen eta Enpresa Saillkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzailleen eta Enpresa Saillkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (27 idatz-zatian xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo SPKLaren 96 artikuluan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira. Kasu honetan aipatu den ziurtagiri horrekin batera lizitatzailleen erantzukizuneko aitorten bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

Bestalde, aurkezten diren ardurapeko aitortenak lizitatzailleen legezko ordezkaritza duen pertsonak digitalki sinatuta egon beharko dira.

2.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, plegu honen III Eranskinarekin bat etorritik.

3.- DATUAK BABESTEKO araudiari dagokionez, lizitatzailleak plegu honen IV. ERANSKINA aurkeztuko du, behar bezala beteta. Gainera ondoren, kontratua sinatu eta gero, esleipendunak erantzukizuneko adierazpena bete beharko du, BTParen II Eranskin gisa agertzen dena.

4.- PLEGU HONEN V. ERANSINEKO AITORPENA

BIGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "sobre de juicios de valor")

Bertan sartuko dira:

ZERBITZUA EMATEKO PROPOSAMEN TEKNIKOAK, BTParen 7.B) idatz zatian jasotzen diren automatikoki ebaluatu ezin daitezkeen adjudikazio- irizpideak baloratzeko nahikoa.

Bigarren gutun-azalean hirugarren gutun-azalean sartu beharreko datuak (automatikoki ebalua

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a f) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 27, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 96 LCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

Indicar, por otro lado, que las declaraciones responsables que se presenten habrán de estar firmadas digitalmente por persona con representación legal de la licitadora.

2.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el Anexo III de este pliego.

3.- PROTECCIÓN DE DATOS: el licitador presentará el **ANEXO IV de este pliego debidamente rellenado**. Además, tras la firma del contrato el adjudicatario deberá cumplimentar la declaración responsable que figura como Anexo II del PCT.

4.- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL ANEXO V DE ESTE PLIEGO.

SOBRE SEGUNDO: (denominado en la plataforma de contratación "sobre de juicios de valor")

Incluirá:

PROPUESTA TÉCNICA DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO, con el contenido suficiente para la valoración de los criterios de adjudicación evaluables de forma no automática, recogidos en el apartado 7.B) del PCT.

La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del sobre tercero (criterios



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatura: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

daitezkeen irizpideak) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

evaluables de forma automática), dará lugar a la exclusión de la oferta.

HIRUGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "sobre de fórmulas" deitzen da)

SOBRE TERCERO: (denominado en la plataforma de contratación "sobre de fórmulas")

1.- PROPOSAMEN EKONOMIKOA, Baldintzen Plegu honen I. Eranskinen adierazitako ereduarekin bat etorritik. Bertan, lizitatuak bere eskaintzaren alde ekonomikoa zehaztuko du. Kantitate hau banakaturik egon beharko da eta prestazio bakoitzari dagokion zergaren ehunekoa ere adieraziko dute.

1.-PROPOSICIÓN ECONÓMICA con arreglo al modelo que figura en el Anexo I del presente Pliego de Condiciones, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda a cada prestación.

Aipaturiko dokumentua, lizitatuak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaiak eskaintza baztertu ahal izango du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, la Mesa de Contratación podrá proceder a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikaturiko zerga ere, behar bezala banakaturik ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertu du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al I.V.A, así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

2.- ZERBITZUARI ATXIKI BEHARREKO GIZA BALIABIDEekin LOTUTAKO IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (BTParen 7.A idatz-zatia).

2.- CRITERIOS AUTOMÁTICOS RELACIONADOS CON LOS RECURSOS HUMANOS A ADSRIBIR AL SERVICIO (apartado 7.A) del PCT).

3.- ESKAINITAKO AURREKONTUAREN BANAKATZEA, plegu honen I bis Eranskinarekin bat etorritik.

3.- DESGLOSE DEL PRESUPUESTO OFERTADO, de acuerdo con el Anexo I bis de este pliego.

24.- ESKAINTZARI EUSTEA

24.- MANTENIMIENTO DE LA OFERTA

Lizitatuak eskaintzari eustera behartuta dagoen epea hiru hilabetekoa izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

25.- KONFIDENTZIALTASUNA

25.- CONFIDENCIALIDAD

Lizitatuak konfidentzialtza jo behar direla (interes komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak plegu honen II. eranskineko erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indican en el apartado correspondiente de la declaración responsable que figura como Anexo II de este pliego.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinabau: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:30 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Horrez gain, konfidentziasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Añadidamente, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

Konfidentziasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten badiu, bereizituta ez badago, edo legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interés legítimo komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritzen ez bada.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, cuando no sea debidamente especificada o cuando no se fundamente en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

26.- ADJUDIKATZEKO IZAPIDEA

LEHENENGO GUTUNAZALA (GAITASUNA ETA KAUDIMENA), Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarrek organo gisa (Mahaiaren 2023/07/27ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea), irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo bigarren egun balioduneko 09:30etan.

26.- TRÁMITE DE ADJUDICACIÓN

La apertura del SOBRE PRIMERO (CAPACIDAD Y SOLVENCIA) se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 27/07/2023). Dicho acto tendrá lugar en las oficinas del Servicio de Contratación a las 9'30 horas del segundo día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Gutunazal honetan aurkeztutako dokumentazioan zuzendu beharreko akatsak antzematen badira, lizitatzailari 3 (hiru) egun naturaleko epea emango zaio akats horiek zuzen ditzan, SPKLaren 141.2 artikuluan zehazten denarekin bat etorritik.

Si en la documentación presentada en este sobre se aprecian defectos subsanables, se dará un plazo de 3 (tres) días naturales al licitador para que los corrija, tal y como se recoge en el artículo 141.2 de la LCSP.

Ondoren, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du BIGARREN gutunazala "AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" jasotzen dituen (kontratazio plataforman "sobre de fórmulas" deitzen da). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzailari bere garaian.

Posteriormente, la apertura del sobre SEGUNDO que contiene los "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA" (denominado en la plataforma de contratación "sobre de fórmulas"), se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

Adjudikaziorako irizpideak:

Criterios para la adjudicación:

Eskaintzak aurkeztutako agirien arabera baloratuko dira, eta honako alderdi hauetan oinarritutako puntuazioaren arabera arautuko da:

La valoración de las ofertas se atenderá a la documentación presentada y se regulará sobre la base de una puntuación fundamentada en los aspectos siguientes:

A) MODU AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

A) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA:

1.- ESKAINTZA EKONOMIKOA: gehienez

1.- OFERTA ECONÓMICA: máximo 36
23



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

ere 36 (hogeita hamasei) puntu.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

Pleguetan agertzen den gehieneko puntuazioa eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onenari emango zaio.

Lizitazio tipoa berdintzen duen proposamenak 0 puntu lortuko ditu.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

Oinarritzko $\text{punt} = \frac{\text{Gehien pun} \times \text{Eskaintza onena}}{\text{Aztertze eskaintza}}$

Balorazioa egiteko, lizitazio-tipoa 0 (zero) izango da. Eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onena 0 (zero) denean, balorazioa egiteko 0,01 balioa hartuko da kontutan.

2.- ZERBITZUARI ATXIKI BEHARREKO GIZA BALIABIDEekin LOTUTAKO IRIZPIDE AUTOMATIKOAK: gehienez ere 15 (hambost) puntu, BTParen 7.A)2 apartaduan xedatutako banaketarekin bat etorritz.

B) MODU EZ AUTOMATIKOAN EBALUATZEKO IRIZPIDEAK:

ZERBITZUA EMATEKO PROPOSAMEN TEKNIKOAK: gehienez ere 49 (berrogeita bederatzi) puntu, BTParen 7.B) apartaduan xedatutakoarekin bat etorritz.

27.- ADJUDIKAZIOA

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkeztzen duen lizitatzailerari esleitzea erabakiko du, eta hari eskatuko zaio, hamar egun baldiodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkez dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo

(treinta y seis) puntos.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el I.V.A. que en cada caso corresponda.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta que sea aceptada como propuesta válida.

La propuesta que iguale el tipo de licitación obtendrá 0 puntos.

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Punt máxima} \times \text{Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$

A efectos de la valoración, el tipo de licitación será 0 (cero). En el caso en el que la mejor oferta aceptada como válida sea 0 (cero), se tendrá en cuenta el valor 0,01 para realizar la valoración.

2.- CRITERIOS AUTOMÁTICOS RELACIONADOS CON LOS RECURSOS HUMANOS A ADSRIBIR AL SERVICIO: máximo 15 (quince) puntos, con el desglose dispuesto en el apartado 7.A) 2 del PCT.

B) CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA:

PROPUESTA TÉCNICA DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO: Máximo 49 (cuarenta y nueve) puntos, de acuerdo con el desglose dispuesto en el apartado 7.B) del PCT.

27.- ADJUDICACIÓN

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

abxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokia den behin betiko bermea emanda izatea.

efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailleak bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzaileri eskatuko zaio, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Bestalde, 23 atalean jaso denez, esleipen-proposamena baino lehenago, Udalak lizitatzaillearen gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa jasoko du, hots, atal horren 1. puntuan zerrendatutako dokumentuak.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 23, con anterioridad a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento recabará la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación de contratar, es decir, los documentos relacionados en el punto 1 de dicho apartado.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzillari ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzillari eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

28.- BERDINKETA HAUSTEKO KLAUSULA

28.- CÁUSULA DE DESEMPATE

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzaille bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzillari dei egingo zaie.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren la situación de empate.

29.- FORMALIZAZIOA

29.- FORMALIZACIÓN

Kontratua formalizatuta, hau da, sinatuta,

El contrato quedará perfeccionado con su



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

burutuko da, SPKLren 153. artikuluan formalización, es decir, con su firma, la cuál se
aurreikusitakoaren arabera. llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el
artículo 153 LCSP.

Sinadura elektronikoa izango da, espedientean La firma será electrónica, salvo circunstancias
justifikatu beharreko salbuespenezko excepcionales que habrán de quedar justificadas
inguruabarrak salbu. en el expediente.

Kontratua formalizatzeko datatzat udal Se entenderá como fecha de formalización del
ordezkariak bere sinadura bertan jasotzen duena contrato aquella en la que el representante
hartuko da. municipal plasme su firma en el mismo.

Sinadura elektronikoa ahalbidetzen duen El titular del certificado electrónico que permite la
ziurtagiri elektronikoen titularrak eduki beharko firma electrónica será quien habrá de disponer las
ditu behar bezala erabiltzeko neurri egokiak. medidas adecuadas para su correcta utilización. El
Udalak ez du bere gain hartzen ziurtagiriaren Ayuntamiento no se responsabiliza del uso
erabilera desegokiaren edo arduragabekeriaren inadecuado o negligente del certificado,
erantzukizuna, eta titularrari bakarrik dagokio correspondiendo dicha responsabilidad en
erantzukizun hori. Ildo horretatik, udal- exclusiva a su titular. En este sentido la firma del
idazkariaren sinadurak fede emango du Secretario Municipal dará fe de que el documento
dokumentu elektronikoa sinatu dela electrónico ha sido firmado a través de un
esleipendunaren ordezkari jakin baten sinadura certificado de firma electrónica de la persona
elektronikoko ziurtagiri baten bidez, zeinari concreta representante de la adjudicaria, a quien
entregatu baitzitzaion eta behar bezala erabili se le entregó y se reponsabilizó de su buen uso.
zela ziurtatu.

Kontratua gauzatzeko gehieneko epea hamabost El plazo máximo para la formalización será de
egun baliaduneko da, lizitatzaleei eta hautagaiei quince días hábiles a contar desde el siguiente a
esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren aquél en que se realice la notificación de la
egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. adjudicación a licitadores y candidatos en la forma
artikuluak dioen bezala. prevista en el artículo 151 de la LCSP.

30.- JAKINARAZPENAK

SPKLaren 15. Xedapen Gehigarriarekin bat El Ayuntamiento de Getxo, de conformidad con la
etorritz, Getxoko Udala **jakinarazpenak modu Disposición Adicional 15 LCSP, realizará las**
elektronikoan egingo ditu, eta hartu-agiria **notificaciones de forma electrónica,** las cuales
duten ziurtatutako jakinarazpen arruntak sustituirán a las Notificaciones Certificadas clásicas
ordeztuko dituzte. (con acuse de Recibo).

Horretarako, SMS eta/edo mezu elektronikoa bidez La forma de realizar las notificaciones electrónicas
abisu bat bidaliko zaio hartzaileari (persona es la siguiente: se enviará a la Persona (Física o
fisikoari/juridikoari), eta adieraziko zaio Jurídica) destinataria, un aviso, mediante SMS y/o
jakinarazpen elektronikoa jarri dela egoitza correo electrónico, de que se ha puesto la
elektronikoan hartzailearen (persona notificación electrónica a disposición de la Persona
fisikoaren/juridikoaren) esku, hura eskuratu eta (Física o Jurídica) Destinataria en la sede
irakurri dezan. Electrónica para su acceso y lectura.

Hala, hartzailea (persona fisikoa edo juridikoa) La persona (Física o Jurídica) o su representante
edo bere ordezkaria (Getxoko Udalean edo (previamente acreditado como tal en el Ayto.
ordezkariaren ziurtagiri elektronikoen bitartez Getxo o mediante certificado electrónico de
hala jarduteko ahalmena frogatu ondoren), Representante) deberán acceder a la sede
egoitza elektronikoa sartu beharko da Electrónica para el acceso y lectura de la



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

jakinarazpena eskuratu eta irakurri ahal izateko. Horretarako, www.getxo.eus helbidean identifikatu beharko da ("Nire kudeaketak etxetik" atalean), ZIURTAGIRI ELEKTRONIKO baten bitartez.

notificación, identificándose en www.getxo.eus (Mis Gestiones desde Casa), mediante un CERTIFICADO ELECTRÓNICO.

Ez bada jakinarazpen elektronikoa eskuratzen hura eskuragarri jartzen denetik 10 egunera, ulertuko da hartzaileak jakinarazpena EZEZTATU duela baina administrazioak behar bezala jakinarazi duela.

El no acceso a la notificación electrónica durante un periodo de 10 días desde su puesta a disposición se entenderá como notificación RECHAZADA por la persona destinataria pero correctamente practicada por la Administración.

Gauzak horrela, erabaki da **dagokion lizitazioan xede horrekin esleitutako helbide elektronikoetara bidaliko direla abisuak.**

Se recuerda por lo tanto que **los avisos serán enviados a los correos electrónicos que se hayan designado a tal efecto en la correspondiente licitación.**

Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzailerek dokumentu honen III Eranskin gisa agertzen diren datuak aurkeztu beharko dute lehenengo gutunazalean.

A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar, en el sobre primero, los datos que figuran como Anexo III de este pliego.

31.- DOKUMENTAZIOA ARTXIBATZEA ETA SUNTSITZEA

31.- ARCHIVO Y DESTRUCCIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedienteen artxibatuko dira, bidezkoak diren errekurtsuak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

32.- IZAERA ETA ERREGIMEN JURIDIKOA

32.- NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKlan eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente,



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatura: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorrako Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketetako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

honetan zehaztutakoa nagusituko da.

prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

33.- ISILTASUN BETEBEHARRA ETA DATUEN BABESA

33.- DEBER DE SIGILO Y PROTECCIÓN DE DATOS

33.1 Isiltasun betebeharra

33.1 Deber de sigilo

Getxoko Udalak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontratatutako zerbitzuak (Zerbitzuak) burutzearen ondoriozko know how edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por el Ayuntamiento de Getxo y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el know how o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados (los Servicios), debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

33.2 Datuen babesa

33.2 Protección de datos

33.2.1. Araudia

33.2.1. Normativa

Azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duenak Espainiako ordenamendu juridikora (besteak beste, administrazio digitalaren, sektore publikoaren kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan segurtasun publikoko arrazoiengatik presako neurriak hartzen dituen urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatu zuen lege hori), xedatutakoaren arabera, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek osorik errespetatu beharko dituzte Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamendua, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari buruzkoa (DBEO), araudi osagarria eta/edo aurrekoak ordeztzen dituztenak. Zehazki, lizitazio honen xede den kontratuak berariaz bete beharko du Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, zeinaren bidez Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 (EB) Erregelamendura egokitzen baita eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarrizko

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

eskubidea arautzen baita.

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzeko ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.

Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz BTPan ezarritakoa bete beharko du (horretarako xedatutako Eranskinean jasotako betebeharrak).

33.2.2. Datu pertsonalen tratamendua

Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Foruak, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzea:

Posta elektronikoa: datuak@getxo.eus

Datuen kontserbazioaren helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatzea eta izapidetzea. Datuak bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horren eta datuen tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Ondoren, Ondare Historikoari buruzko legeria adostuko da (7/1990 Legea, uztailaren 3koa, Euskal Kultura Ondareari buruzkoa).

Tratamenduaren legitimazioa:

Eginkizunak garatzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean, pertsonaren

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.

Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos en el PCT (las obligaciones recogidas en el Anexo dispuesto al efecto).

33.2.2. Información sobre Tratamiento de Datos Personales

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Fueros, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8

baimenarekin eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legean (Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24 Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen) oinarrituta.

de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Datuen komunikazioak:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahal izango zaizkie.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?

Interesdunek eskubide hauek dituzte:

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta, era berean, datuen tratamenduari mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea. Eskubide horiek erabili ahal izateko, idazki bat bidali behar da Tratamenduaren arduradunaren helbidera, haren nortasuna egiaztatu ondoren.
2. Interesdunak eskubidea du, halaber, dagokion kontrol-agintaritzari (Datuak Babesteko Euskal Bulegoa) erreklamazioa egiteko.

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.
2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

33.2.3 Bete beharreko hizpaketak, tratamenduaren arduraduna den aldetik

Baldintza-agiri honen xedea betetzeko, Getxoko Udalaren ardurapeko datu pertsonalak tratatu behar ditu: esleipendunak baldintza-agiri honetako eranskinean zehazturiko moduan, "Datu pertsonalen tratamendua" deritzon Klausula Teknikoen Pleguan (KTP) eranskinean hain zuzen. Horrek berekin dakar esleipendunak tratamenduaren arduradun jardutea eta, beraz, unean uneko indarreko araudia bete behar du nahitaez, betiere datu pertsonak behar bezala tratatuz eta babestuz.

33.2.3 Estipulaciones como Encargado de Tratamiento

Para el cumplimiento del objeto de este pliego, la adjudicataria deberá tratar los datos personales de los cuales el Ayuntamiento de Getxo es Responsable del Tratamiento de la manera que se especifica en el Anexo al Pliego de Cláusulas Técnicas (PCT), denominado "Tratamiento de Datos Personales". Ello conlleva que el adjudicatario actúe en calidad de Encargado del Tratamiento y, por tanto, tiene el deber de cumplir con la normativa vigente en cada momento, tratando y protegiendo debidamente los Datos Personales.

Hortaz, Getxoko Udalari dagokio tratamenduaren erantzulearen erantzukizuna. Tratamenduaren arduradunaren erantzukizuna, berriz, esleipendunari. Esleipendunak datuak beste helburu baterako erabiliz gero edo kontratuaren hizpaketak bete gabe jakinarazi ala erabiltzen baditu, tratamenduaren arduraduntzat joko da ere, eta pertsonalki izan ditzakeen arau-hausteen aurrean erantzungo

Por tanto, sobre el Ayuntamiento de Getxo recaen las responsabilidades del Responsable del Tratamiento y sobre la adjudicataria las de Encargado de Tratamiento. Si la adjudicataria destinase los datos a otra finalidad, los comunicara o los utilizara incumpliendo las estipulaciones del contrato y/o la normativa vigente, será considerada también como Responsable del Tratamiento, respondiendo de las infracciones en



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

du.

"Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean, zehazki azaltzen dira babestu beharreko datu pertsonalak, baita egin beharreko tratamendua eta esleipendunak abiarazi beharreko neurriak ere. Baldin eta, kontratuaren burutzapenaren ondorioz, inoiz eranskinean ezarritakoa aldatu beharra badago, zentzuz egingo du horretarako eskaera eta eskaturiko aldaketak aipatuko ditu. Getxoko Udala ados badago eskaturikoarekin, "Datu pertsonalen tratamendua" eranskin eguneratua emango du, halako moldez non tratamenduaren egiazko xehetasunak bilduko baititu beti.

DBEOren 28. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, honako betebeharrak hauek bete eta betetzen direla bermatu beharko du nahitaez esleipendunak, dagokion BTParen Eranskinean eranskinean zehazturikoarekin osatuta):

a) Datuak baldintza-agiri honetan dokumentaturiko jarraibideen edo kontratua burutzeari aplikatu dakizkiokeen kontratuko gainerako dokumentuen arabera tratatzea, baita Getxoko Udalak uneoro jaso ditzakeenak betetz ere, hala denean. Esleipendunak berehala jarriko du Getxoko Udala jakinaren gainean bere ustez une bakoitzean aplikatu beharreko datu pertsonalen babesari buruzko araudiaren kontrakoa bada jarraibide bat.

b) Kontratuaren xedeko burutzapenerako soilik erabiltzea eta aplikatzea datu pertsonalak.

c) DBEOren 32. artikuluan ezarritako edukiaren eta segurtasun irizpideen arabera tratatzea datu pertsonalak, baita eskuratzen diren datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna bermatzeko beharrezkoak edo komenigarriak diren segurtasun neurri teknikoak eta antolakuntzakoak betetzea eta hartzea. Bereziki, eta mugak ezartzeko asmorik izan gabe, "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean zehazturiko neurriak aplikatu behar ditu nahitaez, arrisku eta segurtasun maila babesteari buruzkoak.

d) Erabateko konfidentzialtasuna gordetzea kontratua burutzeko eskuratzen dituen datu pertsonalen gainean, baita datuon

que hubiera incurrido personalmente.

El Anexo "Tratamiento de Datos Personales" describe en detalle los Datos Personales a proteger, así como el tratamiento a realizar y las medidas a implementar por el adjudicatario. En caso de que como consecuencia de la ejecución del contrato resultara necesario en algún momento la modificación de lo estipulado en el citado Anexo, la adjudicataria lo requerirá razonadamente y señalará los cambios que solicita. En caso de que el Ayuntamiento de Getxo estuviese de acuerdo con lo solicitado emitiría un Anexo "Tratamiento de Datos Personales" actualizado, de modo que el mismo siempre recoja fielmente el detalle del tratamiento.

De conformidad con lo previsto en el artículo 28 del RGPD, la adjudicataria se obliga a y garantiza el cumplimiento de las siguientes obligaciones, (complementadas con lo detallado en el Anexo correspondiente del PCT):

a) Tratar los Datos Personales conforme a las instrucciones documentadas en el presente Pliego o demás documentos contractuales aplicables a la ejecución del contrato y aquellas que, en su caso, reciba del Ayuntamiento de Getxo por escrito en cada momento. El adjudicatario informará inmediatamente al Ayuntamiento de Getxo cuando, en su opinión, una instrucción sea contraria a la normativa de protección de Datos Personales aplicable en cada momento.

b) No utilizar ni aplicar los Datos Personales con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del Contrato.

c) Tratar los Datos Personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los Datos Personales a los que tenga acceso. En particular, y sin carácter limitativo, se obliga a aplicar las medidas de protección del nivel de riesgo y seguridad detalladas en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales".

d) Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los Datos Personales a los que tenga acceso para la ejecución del contrato así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatura: 14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorrako Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarra, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

CSV: GET/CSV/2025/721 zbogVD6Dyp

tratamenduaren ondoriozkoen gainean ere, lortu diren euskarria edozein delarik ere. Betebehar hori bete behar du esleipendunaren kontura tratamenduaren edozein fasetan parte har dezakeen edozein pertsonak, eta esleipendunak konfidentzialtasunerako betebehar horretaz trebatu behar ditu haren menpeko pertsonak. Gainera, betebeharrari eutsi behar diote Zerbitzugintza bukatu edo horretatik irten ondoren ere.

e) Baldintza-agiri honen xedeko datu pertsonalak tratatzeko baimendutako pertsonen zerrenda eramatea eta hauxe bermatzea: pertsona horiek berariaz eta idatziz konfidentzialtasuna errespetatu eta segurtasunaren gaineko neurriak beteko dituztela hitzartzea; izan ere, neurrioi buruzko informazioa eman behar die era egokian. Eta Getxoko Udalaren eskuetan izatea beti aipaturiko egiaztagiri horiek.

f) Datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen datuak babestearen arloko prestakuntza egokia ematen zaiela bermatzea.

g) Tratamenduaren erantzulearen berariazko baimena kasu bakoitzean izan ezean, datu pertsonalak beste batzuei ez jakinaraztea (lagatzea) eta zabaltzea, datuok gordetzeko ere ez.

h) Datuen babesaren ordezkaria izendatzea, KTPen Datuen Tratamenduaren Eranskinean adierazitakoaren arabera, behar izanez gero DBEOren arabera, eta Getxoko Udalari jakinaraztea, borondatezko izendapena denean ere bai, baita esleipendunak datu pertsonalen babeserako bere ordezkari (tratamenduaren arduradunaren ordezkariak direnak) izendaturiko pertsona fisikoekin harremanetan izateko datuak eta nortasuna, zeren datu pertsonalen tratamenduaren arauak betetzeko erantzuleak baitira, legearen, formalitateen eta segurtasunaren aldetik.

i) Baldintza-agiri honen xedeko kontratuko zerbitzugintza bukatutakoan, eskuratu dituen datu pertsonalak itzultzea edo suntsitzea (i) hitzartzen du, "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean azaltzen den moduan eta egokia den eran; (ii) tratamenduaren zioz esleipendunak sortutako datu pertsonalak; eta

el soporte en el que se hubieren obtenido. Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta del adjudicatario, siendo deber del adjudicatario instruir a las personas que de él dependan, de este deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación del Servicio o de su desvinculación.

e) Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los Datos Personales objeto de este pliego y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente. Y mantener a disposición del Ayuntamiento de Getxo dicha documentación acreditativa.

f) Garantizar la formación necesaria en materia de protección de Datos Personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

g) Salvo que cuente en cada caso con la autorización expresa del Responsable del Tratamiento, no comunicar (ceder) ni difundir los Datos Personales a terceros, ni siquiera para su conservación.

h) Nombrar Delegado de Protección de Datos, según se indique en el Anexo Tratamiento de Datos de los PCT, en caso de que sea necesario según el RGPD, y comunicarlo al Ayuntamiento de Getxo, también cuando la designación sea voluntaria, así como la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por el adjudicatario como sus representante(s) a efectos de protección de los Datos Personales (representantes del Encargado de Tratamiento), responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de Datos Personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

i) Una vez finalizada la prestación contractual objeto del presente Pliego, se compromete, según corresponda y se instruya en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales", a devolver o destruir (i) los Datos Personales a los que haya tenido acceso; (ii) los Datos Personales generados por el adjudicatario por causa del tratamiento; y (iii) los soportes y documentos en que cualquiera



Getxo
UDALA - AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

(iii) datu horiek agertzen diren euskarriak eta agiriak, kopiarik gorde gabe; salbu eta zuzenbide komunitarioko arauetan edo legean baimendu edo eskatuta badago. Hala denean, ez da bidezkoa izango datuak suntsitzea. Tratamenduaren arduradunak, hala ere, tratamenduaren erantzulearekin duen erlazioaren ondoriozko erantzukizuna izan daitekeen denboran gorde ahal izango ditu datuak. Hala denean, datu pertsonalak blokeatuta gordeko dira, ahalik eta denbora laburrenean, eta modu seguruan eta behin betiko suntsituko dira epealdia amaitzean.

j) Dagokion moduan eta "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean azaltzen den eran, datu pertsonalak tratatuko dira tratamenduko sistemetan edota gailuetan, eskuzkoetan eta automatizatueta, baita eranskin horretan zehaztuko kokalekuetan ere. Ekipamendu hori Getxoko Udalaren kontrolpean edo esleipendunaren zuzeneko edo zeharkako kontrolpean egon ahal izango da, edo Getxoko Udalak idatziz eta berariaz baimendutako bestelakoetan, betiere hala denean eranskinean ezarritakoaren arabera eta soilik baldintza-agiri honen xedea burutzeko esleituriko erabiltzaileen edo erabiltzaile-profilen eskutik.

k) "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean kontrakoa ezarri ezean edo beren beregi Getxoko Udalak hala adierazi ezean, datu pertsonalak Europako Ekonomia Eremuan edo araudi aplikagarrian segurtasun baliokidekotzat jotako beste eremu batean tratatzea. Ez dira eremu horretatik kanpora tratatuko, ez zuzenean, ez baldintza-agiri honetan edo kontratuko gainerako agirietan ezarritakoarekin bat etorritik baimendutako edozein azpikontratataren bitartez, salbu eta Europar Batasunaren edo aplikatu beharreko EBko estatuaren zuzenbidea dela bide nahitaez aplikatu beharra badago. Baldin eta nazioko edo Europar Batasuneko zuzenbidearen zioz esleipendunak nahitaez egin behar badu datuen nazioarteko transferentziaren bat, esleipendunak lege eskakizun horren berri eman beharko dio Getxoko Udalari, eta Getxoko Udalari aplikatu beharreko edozein lege eskakizun betetzen dela bermatuko du, salbu eta zuzenbide aplikagarriak onura publikoko arrazoi garrantzitsuengatik debekatzen baldin badu.

de estos datos consten, sin conservar copia alguna; salvo que se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario su conservación, en cuyo caso no procederá la destrucción. El Encargado del Tratamiento podrá, no obstante, conservar los datos durante el tiempo que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el Responsable del Tratamiento. En este último caso, los Datos Personales se conservarán bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndose de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

j) Según corresponda y se indique en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales, a llevar a cabo el tratamiento de los Datos Personales en los sistemas/dispositivos de tratamiento, manuales y automatizados, y en las ubicaciones que en el citado Anexo se especifican, equipamiento que podrá estar bajo el control del Ayuntamiento de Getxo o bajo el control directo o indirecto del adjudicatario, u otros que hayan sido expresamente autorizados por escrito por el Ayuntamiento de Getxo, según se establezca en dicho Anexo en su caso, y únicamente por los usuarios o perfiles de usuarios asignados a la ejecución del objeto de este Pliego.

k) Salvo que se indique otra cosa en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales" o se instruya así expresamente por el Ayuntamiento de Getxo, a tratar los Datos Personales dentro del Espacio Económico Europeo u otro espacio considerado por la normativa aplicable como de seguridad equivalente, no tratándolos fuera de este espacio ni directamente ni a través de cualesquiera subcontratistas autorizados conforme a lo establecido en este Pliego o demás documentos contractuales, salvo que esté obligado a ello en virtud del Derecho de la Unión o del Estado miembro que le resulte de aplicación. En el caso de que por causa de Derecho nacional o de la Unión Europea el adjudicatario se vea obligado a llevar a cabo alguna transferencia internacional de datos, el adjudicatario informará por escrito al Ayuntamiento de Getxo de esa exigencia legal, con antelación suficiente a efectuar el tratamiento, y garantizará el cumplimiento de cualesquiera requisitos legales que sean aplicables al Ayuntamiento de Getxo, salvo que el Derecho aplicable lo prohíba por razones importantes de interés público.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48982 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinabua: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokoreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

l) DBEOren 33. artikularen arabera, Getxoko Udalari jakinaraztea berehala, gehienez 72 orduko epearen barruan, haren kargu pean dauden eta jakin izan dituen datu pertsonalen gaineko segurtasunaren edozein urraketa, informazioa tratatzeko eta kudeatzeko bere sisteman izandako gorabehera edo edozein akats dokumentatzeko eta komunikatzeko informazio garrantzitsuekin batera, hain zuzen datu pertsonalen segurtasuna, horien osotasuna edo baliagarritasuna arriskuan jar dezaketen edo jakin izan duten informazioarekin batera. Horrez gain, kontratua burutzean lorturiko datuak eta argibideak beste batzuei jakinaraztearen ondoriozko konfidentziasunaren balizko edozein urraketa ere jakinarazi beharra dago. Berehala jakinaraziko da horri buruzko informazio zehaztua. Are gehiago, zehaztu egingo da zein interesatutak galdu duen konfidentziasuna.

m) Pertsona batek eskubidea erabiltzen duenean (informazioa eskuratzea, zuzentzea, ezagutzea eta aurkaratzea; tratamendua mugatzea, datuen eramangarritasuna eta banakako erabaki automatizatuak ez izateko, edo araudi aplikagarriak aintzatetsitako bestelakoak -oro har, "Eskubideak"-), tratamenduaren arduradunaren aurrean, azken horrek lehenbailehen jakinarazi behar dio Getxoko Udalari. Komunikatua berehala bidali behar da, eta beranduen jota, eskubidea jasotzen den egunaren biharamunean. Horrekin batera, hala badagokio, eskubidea ebazteko garrantzitsuak izan daitezkeen informazio osagarriak ere bidaliko dira. Getxoko Udalari lagunduko dio, ahal dela, eskubideak erabiltzeko modua bete eta erantzuna eman ahal izateko.

n) Getxoko Udalari laguntzea arlo hauetako betebeharrak betetzeko: (i) segurtasun neurriak, (ii) segurtasun neurrien urraketaren gaineko (lortu direnak eta saiatu direnak) komunikazioa edota jakinarazpena, eta (iii) laguntasuna ematea datu pertsonalen babesari eta agintari eskudunari aldeztu aurretik eginiko kontsultei buruzko eraginaren ebaluazioak egiteko, betiere tratamendu mota eta eskuratu duen informazioa kontuan hartuta. Halaber,

l) De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicar al Ayuntamiento de Getxo, de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información que haya tenido o pueda tener que ponga en peligro la seguridad de los Datos Personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del contrato. Comunicará con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué interesados sufrieron una pérdida de confidencialidad.

m) Cuando una persona ejerza un derecho (de acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento, portabilidad de datos y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable (conjuntamente, los "Derechos"), ante el Encargado del Tratamiento, éste debe comunicarlo al Ayuntamiento de Getxo con la mayor prontitud. La comunicación debe hacerse de forma inmediata y en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción del ejercicio de derecho, juntamente, en su caso, con la documentación y otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder, e incluyendo la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho. Asistirá al Ayuntamiento de Getxo, siempre que sea posible, para que ésta pueda cumplir y dar respuesta a los ejercicios de Derechos.

n) Colaborar con el Ayuntamiento de Getxo en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de (i) medidas de seguridad, (ii) comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de medidas de seguridad a las autoridades competentes o los interesados, y (iii) colaborar en la realización de evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos personales y consultas previas al respecto a las autoridades competentes; teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de la que disponga. Asimismo,



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxoko Udalaren eskura jarriko du, azken horrek eskatuta, baldintza-agiri honetan eta kontratuko gainerako dokumentuetan ezarritako betebeharrak betetzen direla frogatzeko beharrezko informazioa, eta Getxoko Udalak, hala denean, eginiko auditoriak eta ikuskapenak burutzeko laguntasuna emango du.

o) Araudiak hala galdatzen duenean (ikusi DBEO), Getxoko Udalaren kontura (tratamenduaren erantzulea) eginiko tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistroa eramatea, idatziz, formatu elektronikoa eta DBEOren 30.2. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik. Gutxienez artikulua horretan aipaturiko inguruabarrak bilduko ditu erregistroak.

p) Datu pertsonalen babesari buruzko araudia eta erantzukizun aktiborako betebeharrak betetzen dela egiaztatzen duten frogak. Etsenplu gisa, auditorien emaitzei edo betetze-mailari buruzko aurretiazko ziurtagiriak, Getxoko Udalaren eskura jarri beharko direnak hala eskatuz gero. Halaber, kontratuak indarrean jarraitu bitartean, Getxoko Udalaren eskura jarriko ditu une oro eginiko auditoria, ziurtagiri eta argibide guztiak.

q) Informazio eskubidea: tratamenduaren arduradunak, datuak biltzean, egingo diren datuen tratamenduen gaineko informazioa eman behar du. Arduradunarekin adostu behar da informazioa emateko formatua eta idazketa, datuak bildu baino lehen.

Honako klausula hau eta bertan ezarritako betebeharrak eta KTPko eranskina (Datu pertsonalaren tratamenduari buruzkoa) Getxoko Udalaren eta esleipendunaren arteko tratamenduaren enkargu-kontratua dira, DBOEren 28.3. artikuluan aipatua. Dokumentu honetan bildutako betebeharrak eta prestazioak baldintza-agiri honetan eta kontratuko gainerako agiritan ezarritako eran ordainduko dira, eta baldintza-agiri hauen xedeko Zerbitzugintzaren eta kontratuaren iraupen berdina izango dute. Hala denean, luzatu egingo da iraupen horren epealdi berdinetan.

pondrá a disposición del Ayuntamiento de Getxo, a requerimiento de esta, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones previstas en este Pliego y demás documentos contractuales y colaborará en la realización de auditoras e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por el Ayuntamiento de Getxo.

o) En los casos en que la normativa así lo exija (ver art. 30.5 RGPD), llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de conformidad con lo previsto en el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta del Ayuntamiento de Getxo (Responsable del tratamiento), que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo.

p) Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de Datos Personales y del deber de responsabilidad activa, como, a título de ejemplo, certificados previos sobre el grado de cumplimiento o resultados de auditorías, que habrá de poner a disposición del Ayuntamiento de Getxo a requerimiento de esta. Asimismo, durante la vigencia del contrato, pondrá a disposición del Ayuntamiento de Getxo toda información, certificaciones y auditorías realizadas en cada momento.

q) Derecho de información: El encargado del tratamiento, en el momento de la recogida de los datos, debe facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar. La redacción y el formato en que se facilitará la información se debe consensuar con el responsable antes del inicio de la recogida de los datos.

La presente cláusula y las obligaciones en ella establecidas, así como el Anexo correspondiente del PCT relativo al Tratamiento de Datos Personales constituyen el contrato de encargo de tratamiento entre el Ayuntamiento de Getxo y el adjudicatario a que hace referencia el artículo 28.3 RGPD. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuibles de forma distinta de lo previsto en el presente pliego y demás documentos contractuales y tendrán la misma duración que la prestación de Servicio objeto de este pliego y su contrato, prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del contrato, el deber de secreto



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinlata: 14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorrako Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea Kontratazio eta Erosketako Aduarduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Alabaina, kontratua bukatutakoan, indarrean jarraituko du sekretua gordetzeko behar, denbora mugarik gabe, kontratua burutzean parte hartzen duten pertsona guztientzat. Baldintza-agiri honen xedea betetzeko, ez da beharrezkoa esleipendunak eskuratzea Getxoko Udalaren erantzukizun peko beste datu pertsonalik eta, beraz, ez dago baimenduta inola ere beste daturik eskuratzeko edo tratatzeko, "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean zehazturikoetatik aparteko daturik. Baldin eta gorabeheraren bat gertatzen bada kontratuak iraun bitartean eta Getxoko Udalaren erantzukizun pean datuak nahigabe edo modu intzidentalean eskuratzeko badira, hain zuzen ere "Datu pertsonalen tratamendua" eranskinean bildu ez direnak, esleipendunak berehala jakinaraziko dio Getxoko Udalari, Datuen Babeserako ordezkariari zehazki (datuak@getxo.eus) beranduen 72 orduko epearen barruan.

33.2.4. Azpikontratazioarekin lotutako tratamenduen azpienkarguak

Baldin eta baldintza-agiriaren xedeko jarduerak azpikontratatzeko ahalbidetzen badu baldintza-agiriak, esleipendunak kontratuaren burutzapena beste batzuekin azpikontratatu nahi badu eta azpikontratatzaileak (kontratatuak) datu pertsonalak eskuratu behar baditu, aurretik horren berri emango dio Getxoko Udalari. Horretarako, zein datu pertsonal dakarren identifikatuko du, Getxoko Udalak, hala denean, azpikontratazio horretarako baimena eman edo ez erabaki dezan. Nolanahi ere, hori baimentzeko, ezinbestekoa da honako baldintza hauek betetzea:

- Azpikontratatzaileak datu pertsonalak tratatzean, indarreko legeria, baldintza-agiri honetan ezarritakoa eta Getxoko Udalaren jarraibideak betetzea.
- Esleipendunak eta enpresa kontratatzaileak datuak tratatzeko enkargu-kontratua formaliza dezaten baldintza-agiri honetan ezarritakoak bezain zorrotzak diren terminoetan. Kontratua Getxoko Udalaren eskura jarriko da eskatze hutsarekin, kontratua badela eta edukia egiaztatzeko.

Beste azpikontratista batzuk sartzen edo

continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución del contrato. Para el cumplimiento del objeto de este pliego no se requiere que el adjudicatario acceda a ningún otro Dato Personal responsabilidad del Ayuntamiento de Getxo, y por tanto no está autorizado en caso alguno al acceso o tratamiento de otro dato, que no sean los especificados en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales". Si se produjera una incidencia durante la ejecución del contrato que conllevara un acceso accidental o incidental a Datos Personales responsabilidad del Ayuntamiento de Getxo no contemplados en el Anexo "Tratamiento de Datos Personales" el adjudicatario deberá ponerlo en conocimiento del Ayuntamiento de Getxo, en concreto de su Delegada de Protección de Datos (datuak@getxo.eus) con la mayor diligencia y a más tardar en el plazo de 72 horas.

33.2.4. Sub-encargos de tratamiento asociados a Subcontrataciones

Cuando el pliego permita la subcontratación de actividades objeto del pliego, y en caso de que la adjudicataria pretenda subcontratar con terceros la ejecución del contrato y el subcontratista, si fuera contratado, deba acceder a Datos Personales, lo pondrá en conocimiento previo del Ayuntamiento de Getxo, identificando qué tratamiento de datos personales conlleva, para que el Ayuntamiento de Getxo decida, en su caso, si otorgar o no su autorización a dicha subcontratación.

En todo caso, para autorizar lo anterior, es requisito imprescindible que se cumplan las siguientes condiciones:

- Que el tratamiento de datos personales por parte del subcontratista se ajuste a la legalidad vigente, lo contemplado en este pliego y a las instrucciones del Ayuntamiento de Getxo.
- Que el adjudicatario y la empresa subcontratista formalicen un contrato de encargo de tratamiento de datos en términos no menos restrictivos a los previstos en el presente pliego, el cual será puesto a disposición del Ayuntamiento de Getxo a su mera solicitud para verificar su existencia y contenido.

La adjudicataria informará al Ayuntamiento de Getxo de cualquier cambio previsto en la



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

aldatzen badira, aldaketa horien guztien berri eman beharko dio esleipendunak Getxoko Udalari. Hala, klausula honetan ezarritako adostasuna emateko baimena izango du Getxoko Udalak. Azken horrek kontratistaren eskaera horri erantzuna eman ezean, datuen kontra dagoela ulertu behar da.

34.- JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratutik sortzen diren auziak Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren menpe egongo dira. Nolanahi ere, bi alderdiek nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bidez konpondu daitezke, indarrean dagoen legerian zehaztutakoarekin bat etorritz.

Lizitatzailerek SPKlan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

35.- GARDENTASUNA

Adjudikaziodunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. kapituluaren dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192 artikuluan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

incorporación o sustitución de otros subcontratistas, dando así al Ayuntamiento de Getxo la oportunidad de otorgar el consentimiento previsto en esta cláusula. La no respuesta del Ayuntamiento de Getxo a dicha solicitud por el contratista equivale a oponerse a dichos cambios.

34.- JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

35.- TRANSPARENCIA

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 192 de la LCSP.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA (... LOTEA) ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA (LOTE...)

..... jaunak, ... zenbakidun NAN duena, bere izenean (edo-ren eskuordetzan, hurrengo II Eranskinaren dagokion apartaduan esaten den eta aski den ahalordearen arabera), honakoa adierazten dut:

GETXOKO EREMU ESTRATEGIKOAK
DIAMIZATZEKO ZERBITZUA kontratatzeke, Getxoko Udalak dei egindako lehiaketaren berri izan dudala, hona hemen nire

ADIERAZPENA:

- 1) Kontratua arautzen duten pleguak (AKP eta BTP) eta baita erantsitako gainerako agiriak ere aztertu dituela, eta aldaketarik gabe onartzen dituela.
- 2) Kontratua esleitzeko esandako pleguetan eskatzen diren baldintza guztiak betetzen dituela.
- 3) Hitz ematen dudala kontratua honako prezio honetan burutuko dudala, **urte bakoitzeko**: €, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) barne. Prezio horren %....., hau da, ... €, BEZari dagokio. Prezioaren barruan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta esleipendunaren industri onura ere.

(Tokia, eguna eta sinadura)
LIZITATZAILEA

Don....., titular del D.N.I. número....., en nombre propio (o en representación de según poder bastante referido en el apartado correspondiente del Anexo II siguiente), manifiesto:

Que, enterado del procedimiento convocado por el Ayuntamiento de Getxo, para la contratación del SERVICIO DE DINAMIZACIÓN DE LOS ÁMBITOS ESTRATÉGICOS DE GETXO,

DECLARO:

- 1) Que he examinado los pliegos que rigen la contratación (PCA y PCT), así como el resto de documentación anexa a los mismos, hallándome conforme con ellos sin variación.
- 2) Que cumplo con todas y cada una de las condiciones exigidas en dichos pliegos para la adjudicación del contrato.
- 3) Que me comprometo a su ejecución por el precio **anual** de €, más..... €, correspondientes al.....% de I.V.A., debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Finmado: 15/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administración Ordinaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

I BIS ERANSKINA- AURREKONTUAREN BANANTZEA
ANEXO I BIS- DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN		
PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA / IMPORTE
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	Pertsonal GASTUAK / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (gehienez %6) BENEFICIO INDUSTRIAL (máximo 6%)		
BEZ (%21)		
IVA (21%)		
GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Langileria GASTUAK DESAGREGATUTA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	KATEGORIA (Pertsona kop) CATEGORÍA (Nº personas)	GENEROA (pertsona kop) GENERO (Nº personas)	ZENBATEKOA (euroak urtean) IMPORTE (euros/año)
Erreferentziatzeko lan hitzarmena: Convenio laboral tenido como referencia:		E: G: M: H:	

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR	
PODER ADJUDICADOR	
Entidad	AYUNTAMIENTO DE GETXO
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local
Área proponente	PROMOCIÓN ECONÓMICA
Responsable del contrato	Jose Rica Bilbao
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN	
Objeto (descripción)	los trabajos referidos en el apartado 2 del PCT.
Tipo de contrato	SERVICIO
CPV	79421000-1
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213
Garantía provisional	Si ☐ No ☒
<i>* En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.</i>	

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO	
OPERADOR ECONÓMICO	
Denominación	
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si ☐ No ☐ Descripción (En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitución, estatutos...)
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)	
Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP Tiene que coincidir con el que se indique en el apartado correspondiente del Anexo III)	



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

Getxo
Sinalua: 14/01/2025 13:17:21 IDOA TORRE MARTINEZ (Administratzaio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ordutza, Kontratazio eta Erosketarako Adundadura / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Dirección de Internet				
Nº Teléfono				
Nº Fax				
Persona/s de contacto				
Microempresa o PYME	Si ☐	No ☐		
Cumplimiento de convenio colectivo	Si ☐	No ☐		
Convenio colectivo aplicable (con indicación de ámbito territorial)				
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social)	Si procede y cumple ☐		No procede ☐	
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple ☐		No procede ☐	
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si ☐	Datos inscripción:	Si ☐	No ☐
		Disponibilidad en formato electrónico	Si ☐	No ☐
		Clasificación obtenida	No ☐	
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si ☐	No ☐
Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si ☐	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatura: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Oribereko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa..... ..		
U.T.E.*	Si* ☐	Componentes y porcentajes: No ☐		
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.		
* Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.				
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si ☐	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si ☐ No ☐	No ☐
		Disponibilidad en formato electrónico	Si ☐ No ☐	
(Sólo en caso de existencia de lotes)				
Lotes a los que concurre.				
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)				
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si ☐	No ☐		
Porcentaje de trabajadores discapacitados desfavorecidos.				
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitados desfavorecidos.				

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO	
Nombre y apellidos:	
Lugar y fecha de nacimiento:	
N.I.F.	
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)	
Correo electrónico	



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinalua: 14/01/2025 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administrazio Oribereko Teknikaria / Tekniko de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Nº Teléfono	
Cargo/calidad en la que actúa	
Documento sobre nombramiento	
Persona/s de contacto	

INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Sí* ☐	Entidades	No ☐
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	
* En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.			

INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Sí* ☐	Subcontratistas previstos	No ☐
* En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.			
DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Sí ☐	Extremos confidenciales (detallar)	No ☐
PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador	Sí ☐	Motivos	No ☐



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?		Persona condenada	☐
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN

¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* ☐	(Si se dispone) Información disponible en formato electrónico URL	No ☐
---	------------------------------	---	-----------------------------

** En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.*

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*

¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* ☐	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No ☐
		Información disponible en formato electrónico URL	

** Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.*



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDALA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa	SUSTAPEN EKONOMIKOA	
Kontratuaren arduraduna	JOSE RICA BILBAO	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	BTParen 1 apartaduan esaten diren lanak	
Kontratu mota	ZERBITZUA	
CPV	79421000-1	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea		
Behin-behineko bermea	Bai ☐	Ez ☐
* Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai ☐	Ez ☐
IFZ	Deskribapena	
Helbidea (kalea, zenbakia, kodea, herrialdea)		
Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria Bat etorri behar du III. eranskineko dagokion atalean adierazten denarekin)		



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Simulazioa: 14/01/2023 13:17:21 IDOIA TORRE MARTINEZ (Administratzaile Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmatzailea: 15/01/2023 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondararia, Kontratazio eta Eskuragarriko Aduarduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

Interneteko helbidea				
Telefono-zenbakia				
Fax-zenbakia				
Harremanetarako pertsona				
Mikroempresa edo ETE	Bai ☐	Ez ☐		
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai ☐	Ez ☐		
Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai ☐	Izen-ematearen datuak:	Bai ☐	Ez ☐
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai ☐	Ez ☐
		Eskuratutako sailkapena		Ez ☐
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai ☐	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* ☐	Osagaiak eta portzentajeak:		Ez ☐
		SPKLaren 69. artikuluekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoari buruzkoa.		
* Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.				
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharretan egunean egotearen ziurtagiriak	Bai ☐	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai ☐	Ez ☐
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai ☐	Ez ☐
(Loteak baldin badaude soilik)				
Zein lotetarako lehiatuko den				
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)				
Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai ☐	Ez ☐		
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea				
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria				



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinabua: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokoreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketarako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

OPERADORE EKONOMIKOAREN ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA

Izen-abizenak	
Jaiotze-urtea eta jaioterria	
IFZ	
Helbidea (kalea, zenbakia, kodea, herrialdea)	
Helbide elektronikoa	
Telefono-zenbakia	
Kargua/zeren gisa jarduten duen	
Izendapenaren dokumentua	
Harremanetarako pertsona	

BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA

Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* ☐	Erakundeak	Ez ☐
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	
		SPKLaren 75.2 artikularekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	

* Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.

EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINKO INFORMAZIOA

Azpik kontratatzeko asmoa	Bai* ☐	Aurreikusitako azpikontratatistak	Ez ☐
---------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Sinatu: 14/01/2023 13:17:21 IDOA TORE MARTINEZ (Administrazio Orkorrako Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2023 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarra, Kontratazio eta Erosketako Auzaduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

*** Kasu honetan, azpikontrastek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**

KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA

Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai ☐	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez ☐
---	------------------------------	------------------------------	-----------------------------

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK

SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatze debekuetan al dago lizitatzaila?	Bai ☐	Zioak	Ez ☐
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzailak?	Bai* ☐	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez ☐
* Loteak egotekotan, lizitatzaila lehiatzen den loteei dagokienez.			

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzailleak?	Bai* ☐	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez ☐
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	
* Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkartze-elkarriketa.			



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus



Simulatu: 14/01/2025 13:17:21 IDOLA TORRE MARTINEZ (Administrazio Orokorreko Teknikaria / Técnico de Administración General)
Firmado: 15/01/2025 8:17:00 LEIRE BILBAO FUENTE (Ondarea, Kontratazio eta Erosketako Arduraduna / Responsable Patrimonio, Contratación y Compras)

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, bere eskaintza egitean, indarreko legezko xedapenek ekarritako betebeharrak, eta enpleguaren babesari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak bereziki kontuan hartu dituela aitortzen du.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailerak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiaztagiria zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izateko dokumentu honetan [**dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi**] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA	LEKUA
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)	



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jn./andra-k,
..... NAN duenak
(edo-ren izenan) honako
datuak adierazten ditu, SPKLaren 15.
xedapen gehigarrian (Jakinarazpen
Elektronikoei buruzkoa) jasotakoa betetze
aldera:

D./Dña.....
.....con D.N.I.
en nombre propio (o en representación de
.....) indica los siguientes
datos a los efectos de la Disposición
Adicional 15ª LCSP sobre NOTIFICACIONES
ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorri SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektronik bidezko jakinarazpena. <u>Bat etorri behar du II. eranskinetako dagokion atalean adierazten denarekin</u>)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANA, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación. <u>Tiene que coincidir con el que se indique en el apartado correspondiente del Anexo II</u>)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Euskadi
2 0 0 6

Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

IV.- ERANSKINA.- DATUEN BABESA (1go gutun-azalean sartzeko)
ANEXO IV.- PROTECCIÓN DE DATOS (a incluir en sobre 1)

.....
jaun/andreak (NAN:), bere izenean D./Dña., con
edo-ren eskuordetzan, D.N.I. nº en su propio nombre o en
representación de
honakoa ADIERAZTEN DU: MANIFIESTA QUE:

- Kontratuaren esleipendun izanez gero, datuak babesteari buruzko estatuko eta Europar Batasuneko araudia beteko du.
 - De resultar adjudicatario/a del contrato se someterá en todo caso a la normativa nacional y de la Unión Europea en materia de protección de datos.
 - Adierazten du zerbitzariak n egongo direla, eta zerbitzarietako lotutako zerbitzuak tik emango direla.
 - Declara que los servidores van a estar ubicados en y los servicios asociados a los mismos se van a prestar desde
 - Badaki nahitaez jakinarazi behar duela kontratuaren iraupenean zehar aurreko atalean emandako informazioa aldatu dela.
 - Es conocedor de la obligación de comunicar cualquier cambio que se produzca, a lo largo de la vida del contrato, de la información facilitada en el apartado anterior.
 - Zerbitzariak azpikontratatzeko asmoa dute:
BAI ☐ / EZ ☐
 - Tienen previsto subcontratar los servidores:
SI ☐ / NO ☐
 - Zerbitzarietako lotutako zerbitzuak azpikontratatzeko asmoa dute:
BAI ☐ / EZ ☐
 - Tienen previsto subcontratar los servicios asociados a los servidores:
SI ☐ / NO ☐
 - Baiezko kasuetan, lanak aginduko zaizkien AZPIKONTRATISTEN enpresa-profila edo izena adieraztea, horien kaudimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera definituta:
 - En los casos afirmativos, indicar el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los SUBCONTRATISTAS a los que se vaya a encomendar su realización:
- ZERBITZARIARIK:
 - ZERBITZARIEI LOTUTAKO ZERBITZUAK:
 - SERVIDORES:
 - SERVICIOS ASOCIADOS A LOS SERVIDORES:

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO



Fueros, 8
48992 GETXO (Bizkaia)
Tf: 94 466 00 40
Faxa: 94 466 00 47
kontratazio@getxo.eus
http://www.getxo.eus

V. ERANSKINA - ERANTZUKIZUN AITORPENA (1go gutun-azalean sartzeko)
ANEXO V- DECLARACIÓN RESPONSABLE (a incluir en sobre 1)

.....andrea,.....NAN D/Dña....., con D.N.I.
zenbakiarekin, enpresaren legezko ordezkaria nº....., en mi calidad de representante
naizen aldetik....., legal de la empresa.....,

AITORTZEN DUT:

I.- Ordezkatzen duen enpresak honako hauek dituela: berezko antolaketa egonkorra, bideragarritasun ekonomikoa, Getxoko Udaletik kanpoko bezeroak eta kontratatutako jarduera garatzeko beharrezko baliabide materialak eta giza baliabideak.

II.- Ordezkatzen duen enpresak bere gain hartuko duela langileenganako zuzendaritza boterea benetako moduan, eraginkortasunez eta aldian-aldian exekutatze konpromisoa. Horrez gain, honako hauek ere hartuko ditu gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea, balmenak, lizentziak eta oporrak ematea, ordezkapenak, lan arriskuei dagozkien obligazio legalak, - bidezkoa denean- diziiplina zigorak ezartzea, eta Gizarte Segurantzaren ondorioetatik erortzen diren gainontzekoak eta batez ere kotizazioak eta prestazioak ordaintzea, eta langilearen eta enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik erortzen diren gainontzekoak.

(Tokia, data eta sinadura)

LIZITATZAILEA.

DECLARO:

I.- Que la empresa a la que representa cuenta con una organización propia y estable, viabilidad económica, clientela ajena al Ayuntamiento de Getxo y medios materiales y personales necesarios para el desarrollo de la actividad contratada.

II.- Que la empresa a la que represento se encuentra se compromete a ejercer de modo real, efectivo y periódico el poder de dirección con su trabajadores, asumiendo la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición - cuando proceda- de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de Seguridad Social se deriven y en particular el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y cuantos otros derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

(Lugar, fecha y firma)

EL LICITADOR.

